

日本語	English	中文	한국・조선어	Português	Español
Tiếng Việt	Tagalog	ภาษาไทย	Bahasa Indonesia	नेपाली	

【英語】 Consultation service on issues concerning visa status and naturalization 【中国語】 在留資格与归化咨询会
 【韓国・朝鮮語】 재류자격, 귀화 상담회 【ポルトガル語】 Consulta sobre Status de Permanência (zairyu shikaku) e Naturalização
 【スペイン語】 Consultas sobre estatus de residencia y nacionalización 【ベトナム語】 Buổi tư vấn về tư cách lưu trú và nhập quốc tịch
 【タガログ語】 Pulong ng konsultasyon sa visa at pagkuha ng nasyonalidad ng Hapon 【タイ語】 ศูนย์รับให้คำปรึกษาเรื่องการขอวีซ่าพำนักและการเปลี่ยนสัญชาติ
 【インドネシア語】 Konsultasi mengenai izin tinggal dan naturalisasi 【ネパール語】 बसोबास योग्यता (भिसा) र राष्ट्रियता परिवर्तन सम्बन्धी परामर्श

ざいりゅうしかく きか そうだんかい 在留資格や 帰化の 相談会

びざ えいじゅう こくさいけっこん きか そうだん
ビザ、永住、国際結婚、帰化などの 相談

ひ まいつき だい すいようび きか
日にち 毎月 第3 水曜日 14:00~17:00

よやく げつようび きんようび
予約 月曜日~金曜日 ☎072-228-7499

お金は 要りません
ひみつ 秘密は 守ります
よやく 予約して ください

※通訳が ほしい ときは 10日前 までに 申し込んで ください

ばしょ たぶんかこうりゅうぶらざ
場所 多文化交流プラザ・さかい

(〒590-0078 堺市堺区南瓦町2番1号 堺市総合福祉会館5階)



きょうりょく おおさかふぎょうせいしよしかい さかいし ぶ
協力 大阪府行政書士会 堺支部

英語

Consultations on issues concerning visa, permanent residency, international marriage, naturalization, etc.

- ★ 14:00-17:00 on the third Wednesday of every month
- An administrative scrivener (legal specialist) provides the consultation.
- Consultation is free. All information shared during the consultation is held in strict confidence.
- An appointment is required.

Appointments: (Monday to Friday) ☎072-228-7499

* If you need an interpreter, please apply at least 10 days prior to the consultation date.

Venue: Plaza of Multicultural Exchange Sakai

Sakai City General Welfare Hall 5F

2-1 Minamikawara-machi, Sakai-ku, Sakai City 590-0078

Cooperation: Sakai Branch of the Osaka Certified Administrative Procedures Legal Specialists Association

中国語

签证、永住、国际结婚、归化等咨询

★每月第3个周三 14:00~17:00

- 由行政书士（专业人士）回答。
- 不收费。守秘。
- 请务必预约。

预约电话：（周一~周五）☎072-228-7499

※需要翻译时，请至少提前10天申请。

地点：堺市立多文化交流中心

邮编 590-0078 堺市堺区南瓦町 2-1

堺市综合福祉会馆内 5楼

合作：大阪府行政书士会 堺支部

※大阪府行政書士会 堺支部の
相談会も あります。
次の 電話で 聞いて ください。

(☎ 072-234-3999)

原則、毎月第3土曜日 13時~16時



2022.2 発行
配架資料番号 1-L5-21-0288

韓国・朝鮮語

사증, 영주, 국제결혼, 귀화 등 상담

★매월 셋째 주 수요일 14:00~17:00

- 행정서사(전문가)가 상담에 응합니다.
- 상담은 무료입니다. 비밀을 엄수합니다.
- 반드시 예약을 해 주십시오.

예약: (월요일~금요일) ☎072-228-7499

※통역이 필요할 때에는 열흘 전까지 신청해 주십시오.

장소: 사카이시립 다문화교류플라자

우편번호 590-0078 사카이시 사카이구 미나미카와라마치 2-1

사카이시종합복지회관 5 층

협력: 오사카부 행정서사회 사카이지부

スペイン語

Consulta sobre el visado, residencia permanente, matrimonio internacional, nacionalización, entre otros

★ El tercer miércoles de cada mes. 14:00~17:00

- Se puede consultar con el escribano administrativo (especialista).
- Servicio de forma gratuita y de forma totalmente confidencial.
- Sin falta, reservar con antelación.

Reserva : (lunes a viernes) ☎072-228-7499

* Si necesita intérprete, sírvase solicitar hasta 10 días antes.

Lugar: Plaza de Intercambio Multicultural de Sakai

**Salón de Bienestar General de la Ciudad de Sakai, piso 5
CP 590-0078 Sakai-shi, Sakai-ku, Minamikawaramachi 2-1**

Colaborado por: Sucursal de Sakai, Asociación de Escribanos Administrativos de la Prefectura de Osaka

ポルトガル語

Consulta sobre vistos, residência permanente, casamento internacional, naturalização, etc.

★ Toda 3ª quarta-feira do mês, das 14h às 17h

- Atendimento prestado por despachante administrativo licenciado [gyoseishoshi] (especialista)
- Serviço gratuito. Mantemos suas informações em sigilo.
- Necessário agendar a sua consulta.

Agendamento: (segunda a sexta) ☎072-228-7499

* Se precisar de intérprete, por favor, solicite com pelo menos 10 dias de antecedência.

Local: Praça de Intercâmbio Multicultural de Sakai

**5F, Dependências da Sala de Bem-estar Geral da Cidade de Sakai
2-1 Minamikawara-machi, Sakai-ku, Sakai-shi, 590-0078**

Cooperação: Associação de Gyoseishoshi de Osaka, Sucursal de Sakai

タガログ語

Konsultasyon tungkol sa visa, visa ng permanenteng residente, kasal sa taong iba ang nasyonalidad, pagkuha ng nasyonalidad ng Hapon, atbp.

★ Tuwing ika-3 Miyerkules ng buwan 14:00~17:00

- Isang Gyosei Shoshi (sertipikadong dalubhasa sa paggawa at paglakad ng mga papeles sa pamahalaan) ang sasagot.
- Hindi kailangan ng pera. Itatago ang sikreto.
- Mangyaring tiyakin na kumuha ng appointment.

Appointment: (Lunes~Biyernes) ☎072-228-7499

* Kapag nais magkaroon ng interpreter, kumuha ng appointment ng 10 araw bago nais kumonsulta.

Lugar: Multicultural Exchange Plaza ng Lungsod ng Sakai
**2-1 Minamikawaramachi, Sakai-ku, Sakai-shi 590-0078
5F sa General Welfare Hall ng Lungsod ng Sakai**

Pakikipagtulungan ng: Osaka Certified Administrative Procedures Legal Specialists Association (Osaka-fu Gyoseishoshi Kai) Sakai Branch

ベトナム語

Tư vấn về visa, thường trú, kết hôn với người nước ngoài, nhập quốc tịch, v.v.

★ Thứ Tư của tuần thứ 3 hàng tháng từ 14:00~17:00

- Chuyên viên hành chính (người có trình độ chuyên môn) sẽ trả lời.
- Không cần trả tiền. Đảm bảo giữ bí mật thông tin.
- Hãy đảm bảo đặt hẹn trước.

Đặt hẹn: (Thứ Hai ~ thứ Sáu) ☎072-228-7499

* Khi cần thông dịch, hãy đăng ký trước ít nhất 10 ngày.

Địa điểm: Trung tâm giao lưu đa văn hóa TP Sakai

〒590-0078. 2-1 Minamikawaramachi, Quận Sakai-ku, Thành phố Sakai

Tầng 5, Tòa nhà phúc lợi tổng hợp TP Sakai

Hợp tác: Chi nhánh Sakai - Hiệp hội chuyên viên hành chính phủ Osaka

タイ語

รับให้คำปรึกษาทั้งด้านวีซ่า การขอวีซ่าถาวร การสมรสกับชาวต่างชาติ การเปลี่ยนสัญชาติ เป็นต้น

★ ทุกวันพุธที่ 3 ของทุกเดือน เวลา 14:00-17:00

- ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมาย (ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน) เป็นผู้ให้คำปรึกษา

- ไม่มีค่าใช้จ่ายและมีการเก็บรักษาข้อมูลไว้เป็นความลับ

- กรุณาจองล่วงหน้าก่อนเข้ารับการปรึกษาทุกครั้ง

การจอง: (วันจันทร์-ศุกร์) ☎072-228-7499

*หากต้องการใช้บริการสาม โปรดแจ้งก่อนวันที่ต้องการใช้บริการล่วงหน้าอย่างน้อย 10 วัน

สถานที่: พลาซ่าแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมที่หลากหลายเมืองซาไก

ชั้น 5 อาคารซาไกชิโกะฟุคซึโคตัน

2-1 มินะมิคะวะระมะจิ, ซาไก ค, ซาไก ชิ, 590-0078

ผู้ให้การสนับสนุน: สมาคมผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมายประจำจังหวัดโอซาก้า สาขาซาไก

インドネシア語

Konsultasi mengenai visa, tinggal permanen, perkawinan internasional, naturalisasi, dll.

★ Setiap bulan pada hari Rabu minggu ke-3, pukul 14.00 - 17.00

- Notaris publik (gyosei shoshi) profesional akan menjawab pertanyaan Anda.
- Tidak perlu biaya. Kerahasiaan Anda terjamin.
- Anda harus melakukan reservasi sebelumnya.

Reservasi: (Senin-Jumat) ☎072-228-7499

* Jika Anda ingin menggunakan layanan penerjemah, silakan mendaftarkan diri 10 hari sebelumnya.

Tempat: Plaza untuk Pertukaran Multikultural Sakai

Minami-kawara-machi 2-1, Sakai-ku, Kota Sakai 590-0078

Gedung Kesejahteraan Umum Kota Sakai, Lt. 5

Kerja sama: Asosiasi Notaris Publik Osaka Cabang Sakai

ネパール語

भिसा, स्थायी बसोबास, अन्तर्राष्ट्रिय विवाह, राष्ट्रियता परिवर्तन आदि सम्बन्धी परामर्श

★ हरेक महिनाको तेस्रो बुधबार १४:००~१७:००

• अनुमति प्राप्त प्रशासनिक कामकाज विशेषज्ञहरूले तपाईंको प्रश्नको जवाफ दिनेछन्।

• पैसा लाग्दैन। गोपनीयताको पालना गरिनेछ।

• अनिवार्य रूपमा पहिले नै नाम लेखाउनुहोस्।

नाम लेखाउनुको लागि सम्पर्क: (सोमबार~शुक्रबार) ☎०७२-२२८-७४९९

※यदि तपाईं दोभासे चाहनुहुन्छ भने १० दिन अघिसम्ममा आवेदन दिनुहोस्।

स्थान: साकाइ-सिरिचु थाबुन्का कोउरिउ पुराजा (साकाइ मल्टिकल्चरल प्लाजा)

〒५९०-००७८ **साकाइ-सि, साकाइ-कु, मिनामिखावारा-माची २-१**

साकाइ-सि सोउगो फुकुसि खाइकान पाचौ तल्ला

सहयोग: ओसाका जिल्ला अनुमति प्राप्त प्रशासनिक कामकाज विशेषज्ञहरूको संघ साकाइ शाखा

